

文史

《燕詩》警醒世人行孝須及時

粵讀古詩文

燕子，是香港常見的候鳥，每年春、夏之間，在港島東區、九龍深水埗、新界北區、離島以至偏遠的濕地，都容易找到牠們的蹤影。由《詩經·邶風·燕燕》以來，很多騷人墨客都以燕子為題材，抒情達意。白居易（772-846）這首《燕詩》，藉對燕子的觀察、描寫，寄託「行孝須及時」的道理。

白居易，字樂天，號香山居士，祖籍山西太原。二十九歲中進士，任翰林學士、左拾遺，唐憲宗元和十年（815）貶江州司馬，後任杭州刺史、蘇州刺史、太子少傅等職，以刑部尚書致仕。晚年寓居洛陽的香山，終年七十五歲。有《白氏長慶集》傳世。

白居易主張「文章合為時而著，詩歌合為事而作」，並寫了大量詩歌，題材廣泛，形式多樣，語言平易通俗。今存詩近三千首，代表作有《長恨歌》、《琵琶行》等。

本詩的題目又作「燕詩示劉叟」，前有一小序：「叟有愛子，背叟逃去，叟甚悲念

之。叟少年時，亦當如是。故作《燕詩》以諭之矣。」據學者考證，這首詩大概寫於唐憲宗元和二年（807）至元和六年（811）之間。原詩如下：

梁上有雙燕，翩翩雄與雌。銜泥兩椽間，一巢生四兒。四兒日夜長，索食聲孜孜。青蟲不易捕，黃口無飽期。嘴爪雖欲澁，心力不知疲。須臾十來往，猶恐巢中飢。辛勤三十日，母瘦雛漸肥。喃喃教言語，一一刷毛衣。一旦羽翼長，引上庭樹枝；舉翅不回顧，隨風四散飛。雌雄空中鳴，聲盡呼不歸；卻入空巢裏，啾啾終夜悲。燕燕爾勿悲！爾當反自思：思爾為雛日，高飛背母時。當時父母念，今日爾應知！

詩歌「梁上有雙燕」首四句，生動地描述了一對燕子的幸福景象。「翩翩」，輕快飛行的樣子，從這兩字，即可感受到兩隻一

雌一雄的燕子那種無拘無束、自由自在的情景。牠們懷着興奮的心情，衝着泥土，在屋樑的橫木上，築起愛巢。「一巢生四兒」，勾勒出一幅美滿家庭生活的畫面。

接着「四兒日夜長」八句，敘述了雙燕辛勤撫育幼燕的經過，深刻地反映了父母養育之恩的偉大。兩隻燕子對子女的愛是無私的。四隻雛燕日夜成長，求食的叫聲吱吱喳喳不住。青蟲不容易抓到，黃口小燕似乎從來沒吃飽。雙燕用爪抓，用嘴銜，儘管氣力用盡，也不知疲倦。不一會兒往返十來轉，還怕餓着窩裏的兒女。

接下「辛勤三十日」四句，反映父母愛心的偉大。「母瘦」，當然也包括「父瘦」，牠們為了養育雛燕，經過不辭勞苦的「三十日」，眼見雛燕長肥了。雙燕為了幫助雛燕迎接未來，「喃喃教言語，一一刷毛衣」。大家可以想像，父母教導與照顧子女的時候，那種溫柔的目光、輕巧的動作，表現出無限的愛憐。這時候的天倫之樂，能不令人嚮往和羨慕？

跟着「一旦羽翼成」四句，詩人筆鋒一轉，描寫出冷酷的現實，小燕仗着羽翼已成，竟然在學習飛翔的期間，引上了庭院裏的樹枝，就此再不回頭，隨着風兒向四方飛散。小燕的舉動是令父母感到錯愕和驚慌的，我們讀詩讀到這裏，也應感到錯愕和驚慌，不禁會問：為什麼會這樣？

詩人並沒有回答為什麼小燕「四散飛」，筆鋒卻指向雌雄雙燕：「雌雄空中鳴，聲盡呼不歸；卻入空巢裏，啾啾終夜

悲」，兩燕在空中鳴叫，大聲呼喚，聲也嘶了，力也竭了，而牠們的子女，卻喚不回來。牠們只好回到空空洞洞的巢窩裏面，悲鳴不已，通宵不斷！

從詩歌的寫法上，詩人可以就此結束，營造「言盡意不盡，言盡意無窮」的效果。可是，詩人最終以「燕燕爾勿悲」六句收結：詩人安慰燕子不要悲傷，應當反思年幼時是不是也曾那樣殘忍的傷害自己的父母。當然，燕子聽不懂人話，詩人要告訴的，是劉叟，詩人告誡他，他年輕時拋棄父母，那時父母多麼掛念，今天自己應有體驗！當然，劉叟既已失去兒子，詩人再這麼一說，看似有點涼薄，但詩人的目的，是用以警世，讓其他讀者自我警惕和反省。

《燕詩》這首詩，白居易將它歸入「諷諭」類，旨在以燕喻人，借雙燕的遭遇諷勸那些不顧父母痛苦而獨自遠走高飛的人們。強調：想要子女對自己盡孝，自己就應先帶頭對父母盡孝。

這首詩，內容充實，語言通俗流暢，用生動而簡潔的文字，寥寥幾句，已把雙燕的築巢、孵卵、哺雛、教飛等過程勾畫，使人如在目前。其中適當的運用修辭手法，如摹聲的「索食聲孜孜」，借代的「黃口無飽期」，對比的「母瘦雛漸肥」，對偶的「喃喃教言語，一一刷毛衣」等等，都是值得學習的。

陳樹渠紀念中學校長

粵語正音推廣協會主席 招祥麟博士



掃一掃，收聽朗誦示範



分庭抗禮

成語典故解讀

解釋：
比喻平起平坐，能力或地位相當，彼此對等。

出處：
萬乘之主，千乘之君，見夫子未嘗不分庭抗禮。夫子猶有倨傲之容。今漁父杖擊逆立，而夫子曲要擊折，言拜而應，得無太甚乎！
——《莊子·漁父》

古文釋義：
乘：古代一車四馬為一乘（音剩），千乘為兵馬千輛，萬乘為兵馬萬輛。萬乘之主，千乘之君，指代國君、國王。
倨傲：亦作「倨驚」，形容傲慢不恭。
擊：動詞，執持，拿着。
擊折：屈身如擊，以示恭敬。
太甚：太過分，太厲害。

典故：
有一次孔子隨弟子在杏壇，碰見一位白髮蒼蒼、學識淵博的漁父。漁父得知來者是孔子，便問孔子以何「道」修心養德及爵號，孔子的弟子回之曰：「我家先生忠信仁義，他的一言一行對天下都是有利的。他既無封爵，也無參政。」漁父笑道：「這樣說來仁則仁矣，但只怕是勞累身心，偏行仁愛，與我追求的道相差太遠。」

弟子們感到奇怪，便把漁父的話轉告孔子。孔子聽後十分詫異，便快步追上漁父，請教他所說的「道」。漁父被孔子真心求知的誠心所感動，便回答了一番社會運轉眾人應各司其職的道理，認為孔子無君侯之職、臣子之份，企圖用禮樂感化天下所為是不自量力。說罷漁父便轉身離去，孔子再想上前多請教他一些道理，沒想到他並無理會，撐船而去。

孔子相當敬重這位漁父，站在岸邊一直等到他人影消失後才

離去。他的學生子路無法理解老師何以如此尊敬一位漁夫，便問：「學生侍奉老師您也有很長一段時間了，從沒見過有人這樣對您。以往天子諸侯接見您，沒有不以相稱的禮節對待，您總還有些高傲不屈的神色。今天這位漁夫對您無禮，您卻彎腰屈身，對他如此恭敬，有點不合理吧？」

孔子便趁機教育子路：遇長者不敬是無

禮，遇賢者不尊是不仁。人無貴賤之分，只要懂得道理，都值得尊敬。文中的「分庭抗禮」指諸侯以分處庭中，相對設禮，以平等的禮節對待孔子。後來「分庭抗禮」這句成語就從這裏演變而出，比喻平起平坐，地位相當，亦用於比喻兩者對立。



總有一種時刻屬於你

聖士提反堂中學 3C 陳堯越

學生園地

每一個人都是獨一無二的，每一個人都有他的優點以及長處，在發揮你的長處之時，那麼這一刻，就是屬於你的。

我們中三丙班是一個多樣化的集體，在這個班級裏，有着不同特長同學：有的擅長體育，有的擅長跳舞，有的擅長演講，還有的在

學業方面成就非凡，為學校爭光。因為有着這些各種各樣的同學，為我們班級添增了許多色彩，使我們在平淡的學習生涯中不再感到枯燥。

去年夏天，學校舉行一年一度的音樂會，幾乎全校所有班級都參加了，大家都忙着準備舞台上的表演，我們班也不例外。這時候，班上那些喜愛音樂的同學好像「冬眠」已久的熊甦醒了，一個個都活躍起來，不是忙着辦理報名手續，就是忙着訓練，一整天都見不着人

影。雖然平時這些同學在校園裏都默默無聞，不受關注，但他們站在舞台上表演的那一刻，他們就找到了真實的自我，並散發着自己的光輝。在學校的音樂會上，他們在舞台上的精彩表演，博得了全校師生雷鳴般的掌聲與喝彩。這一時刻，不就是屬於他們的嗎？

運動會時，我班中那些老是坐在後排、成績稍遜的同學，一個個都勇猛異常，為我們班爭相奪冠。即使他們在學習方面稍為遜色，但在體育方面卻是佼佼者，當他們奮力衝向終點

奪得勝利，享受着勝利帶來喜悅的剎那，那一刻不就是屬於他們的嗎？

古詩有云：「天生我才必有用」，說的就是這個道理。每一個人都是獨一無二的，只要找到適合自己的舞台，就能發出奪目的光芒，那麼這一刻，就是屬於你的！